



MÄUSE-VERTREIBER ANTI-SOURIS MOUSE REPELLER SCACCIA TOPI

ULTRA BOOST



DE Bedienungsanleitung

FR Manuel d'utilisation

GB Operating instructions

IT Istruzioni d'uso lampada

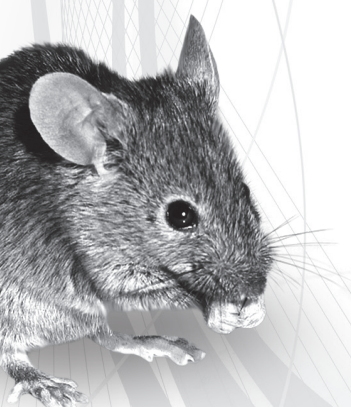
CZ SK SI BA HR RS RO SE NL

Vertrieb | Éditeur | Distributors |
Distributore:

Windhager Handelsges.m.b.H.
Industriestraße 2
5303 Thalgau, Austria
office@windhager.eu

Ausgabe | Édition | Edition |
Edizione:

06. 2020, Version 1.0



Typ.-Nr.: 05043
RW-Nr.: N4479

DE

- 1 ... Netzstecker
- 2 ... Ultraschalltöner-Öffnung
- 3 ... Kontrollleuchte

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Gerät ist ausschließlich als Ultraschall Mäuse- und Rattenvertreiber konzipiert. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch in trockenen Innenräumen bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie den Ultraschall Mäuse- und Rattenvertreiber nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar Personenschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

SICHERHEITSHINWEISE

! WARNUNG!

Stromschlaggefahr!
Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie es bei einem Störfall schnell aus der Steckdose ziehen können.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Halten Sie das Gerät von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 12 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder

mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Halten Sie Kinder jünger als 12 Jahre vom Gerät fern.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH

Dieses Gerät vertreibt mit Ultraschall Mäuse, Ratten und Ungeziefer. Ultraschall sind die Schallwellen, die mit einer Frequenz von 20 kHz bis 1,6 GHz ausgesendet und von Menschen nicht wahrgenommen werden. Ultraschalltöne können Wände und Böden nicht durchdringen, sondern werden von ihnen reflektiert. Je stärker der Echoeffekt im Raum ist, desto besser verteilt sich der Ultraschall. Dicke Teppiche beispielsweise absorbieren den Schall. Wählen Sie eine Position, bei der eingesteckte Ultraschall Mäuse-Vertreiber nicht von Vorhängen, Möbeln etc. verdeckt wird. Platzieren Sie das Gerät optimalerweise am Boden. Durch die Form ist es auch gut für die Raumecke geeignet. Richten Sie das Gerät auf das Gebiet der festgestellten Nageraktivität aus. Für die beste Leistung lassen Sie das Gerät durchgängig eingeschaltet. Dieses Gerät arbeitet in dem Frequenzbereich bis 25 kHz. Je Raum von bis zu 30 m² wird mindestens ein Gerät benötigt. Für größere oder L-förmige u.a. Räume benötigen Sie weitere Geräte. Um die Wirkung des Gerätes zu verstärken beachten Sie bitte:

- a) Stellen Sie sicher, dass die Nager keine Zugang zu Nahrung haben und lagern Sie evtl. vorhandene Nahrung / Lebensmittel in geeigneten geschlossenen Behältern.
- b) Blockieren Sie bzw. verschließen Sie alle Löcher und Öffnungen, durch die Nager in das Haus eindringen könnten. Die ersten Erfolge können durchaus erst nach zwei bis vier Wochen bemerkt werden.

Beobachten Sie Ihr Haustier:
Es kann sein, dass es für einige Stunden eine leichte Unruhe zeigt. Danach sollte es sich wieder wie gewohnt verhalten. Falls das nicht der Fall ist, sollten Sie den Ultraschall Mäuse- und Rattenvertreiber nicht weiter nutzen.

GERÄT PRÜFEN

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Gerät oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Gerät nicht.

GEBRAUCH

1. Stecken Sie den Anschluss des Netzsteckers und -kabels in die Anschlussbuchse an der Geräte-Rückseite.
2. Danach stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose.
3. Die LED-Kontrollleuchte leuchtet und Sie werden ggf. ein leises, leicht klackerndes Geräusch wahrnehmen, die Ultraschall-Funktion ist aktiv.

REINIGUNG

1. Ziehen Sie den Ultraschall Mäuse- und Rattenvertreiber aus der Steckdose.
2. Entstauben Sie das Gerät mit einem weichen trockenen Tuch. Die Ultraschalltöner-Öffnung können Sie mit einem weichen Pinsel entstauben.

CEG-KONFORMITÄTSERK KLÄRUNG

Die EU Konformitätserklärung kann beim Herausgeber angefordert werden.

TECHNISCHE DATEN

Typ: Ultraschall Mäuse- und Rattenvertreiber
Stromversorgung: 220 - 240 V, ~ 50/60 Hz
Frequenzbereich: 25 kHz
Energieverbrauch: 1 W
Wirkungsbereich: ca. 30 m²
Artikelnummer: 05043

ENTSORGEN

Verpackung entsorgen
Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen):

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet,

Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

FR

- 1 ... Fiche secteur
- 2 ... Ouverture à ultrasons
- 3 ... Témoin lumineux

UTILISATION CONFORME

L'appareil est conçu uniquement comme répulsif anti-souris/rats à ultrasons. Il est destiné exclusivement à un usage domestique dans des locaux fermés et secs et non pour un usage commercial. Utilisez le répulsif anti-souris/rats à ultrasons uniquement comme décrit dans le manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à sa destination et peut entraîner des dommages matériels voire des dommages corporels. Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par une utilisation non conforme ou inappropriée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

! AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !
Une installation électrique défectueuse ou une tension excessive peuvent causer un choc électrique. - Branchez l'appareil uniquement si la tension du secteur correspond aux spécifications figurant sur la plaque signalétique.

- Branchez l'appareil uniquement à une prise bien accessible afin que vous puissiez rapidement débrancher en cas de dysfonctionnement.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si des dommages sont apparents.
- N'ouvrez pas le boîtier.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans un autre fluide.
- Ne touchez jamais la prise de courant avec les mains mouillées.
- Maintenez l'appareil loin des flammes et des surfaces chaudes.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 12 ans, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales restreintes, si ces dernières sont surveillées ou guidées dans le maniement sûr de l'appareil et sont conscientes des risques, qui résultent de son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne laissez pas un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.
- Ne laissez pas l'appareil à la portée d'enfants de moins de 12 ans.

CONSEILS D'UTILISATION

Cet appareil repousse les souris, les rats et les nuisibles par ultrasons. Les ultrasons sont des ondes sonores qui sont diffusées à une fréquence de 20 kHz à 1,6 GHz et qui ne sont pas audibles par les humains. Les ultrasons ne peuvent pas traverser les murs et le sol, mais sont uniquement réfléchis à leur contact. Plus l'effet d'écho est puissant dans la pièce, mieux ils agissent. Les appareils électriques sont identifiés par le symbole figurant ici.

constant. Cet appareil fonctionne dans la plage de fréquences jusqu'à 25 kHz. Au moins un appareil par pièce jusqu'à 30 m² est nécessaire. Vous avez besoin d'appareils supplémentaires pour des pièces plus grandes ou en forme de L. Pour renforcer l'effet de l'appareil, veuillez observer :

- a) Assurez-vous que les rongeurs n'aient pas accès à de la nourriture et conservez la nourriture / les denrées alimentaires éventuellement présentes dans un récipient adapté fermé.
- b) Bloquez ou obturez tous les trous et ouvertures à travers lesquels les rongeurs pourraient entrer dans la maison.

Les premiers succès ne peuvent être constatés qu'après deux à quatre semaines.

Observez votre animal de compagnie : Il se peut qu'il montre des signes d'agitation pendant quelques heures. Il doit ensuite se comporter comme d'habitude. Si ce n'était pas le cas, le répulsif anti-souris/rats ne doit plus être utilisé.

CONTRÔLE DE L'APPAREIL

Retirez l'appareil de l'emballage et contrôlez si l'appareil ou les composants présentent des dommages. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.

UTILISATION

1. Insérez le raccord du connecteur et du cordon électrique dans la prise de courant au dos de l'appareil.
2. Branchez ensuite le connecteur à une prise de courant adaptée.
3. Le témoin lumineux à LED s'allume et vous entendez un faible bruit de claquement, la fonction d'ultrason est active.

NETTOYAGE

1. Débranchez le répulsif anti-souris/rats à ultrasons de la prise.
2. Dépoussiérez l'appareil avec un chiffon sec et doux. Vous pouvez dépoussiérer l'ouverture des ultrasons avec une brosse souple.

CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

La déclaration de conformité UE peut être demandée au fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type : Répulsif anti-souris/rats à ultrasons
Alimentation électrique : 220 - 240 V, ~ 50/60 Hz
Plage de fréquences : 25 kHz
Consommation énergétique : 1 W
Portée : env. 30m²
Numéro d'article : 05043

ÉLIMINATION

Élimination de l'emballage
Éliminez l'emballage en fonction du matériau. Déposez le papier et le carton dans le collecteur de vieux papiers, les films dans le collecteur des matières à recycler.

Ancien appareil

(Utilisable dans l'Union européenne et autres États européens avec des systèmes de collecte séparée de matériaux) :

L'ancien appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Si l'appareil ne peut plus être utilisé, tout utilisateur est tenu légalement de

remettre des anciens appareils séparés des ordures ménagères, par exemple à un point de collecte de sa municipalité/son quartier. Il s'agit de garantir que les anciens appareils sont valorisés correctement pour éviter tout impact négatif sur l'environnement. A cet effet, les appareils électriques sont identifiés par le symbole figurant ici.

EN

- 1 ... Power plug
- 2 ... Ultrasonic unit opening
- 3 ... Indicator light

INTENDED USE

The device has been exclusively designed as an ultrasonic mouse and rat repeller. It is exclusively intended to be used in dry interior spaces by private individuals and is not suited for commercial use. Do not use the ultrasonic mouse and rat repeller for other purposes than those described in these operating instructions. All other uses are

deemed improper and can lead to property damage and even personal injury. The manufacturer or dealer accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

SAFETY INSTRUCTIONS

! WARNING!
Danger of electrocution!
Faulty electrical installation or excessive voltage can result in electrocution. - Only plug the device in after double-checking that the outlet's voltage matches the one indicated on the type plate.

- Only connect the device to an easily accessible power outlet so that you can disconnect it quickly in the event of a fault.
- Do not use the device in case any kind of damage is visible.
- Do not open the housing.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Never touch the power plug with damp hands.
- Keep the device clear of open flames and hot surfaces.
- This device may be used by children 12 years of age or older and persons with impaired physical, sensory or mental abilities or those lacking experiences and knowledge provided they are supervised or briefed on the safe use of this device and the resulting hazards. Children must not be allowed to play with the device. This device should not be cleaned or maintained by children without supervision.
- Keep this device out of reach of children under the age of 12.

USAGE INFORMATION

This device uses ultrasound to repel mice, rats and other vermin. Ultrasound waves are sound waves emitted with a frequency of 20 kHz to 1.6 GHz and cannot be heard by humans. Ultrasonic sounds cannot penetrate walls and floors, but are reflected by them. The stronger the echo effect in the room, the better the ultrasound waves can distribute. Thick carpets, for instance, absorb the sound waves. Choose a position where the inserted ultrasonic mouse repeller is not covered by curtains, furniture, etc. Place the device optimally on the floor. Its shape also makes it suitable for the corner of the room. Aim the device at the area of the detected rodent activity. For best performance, leave the unit on continuously. This unit operates in the frequency range up to 25 kHz. At least one unit is required per room of up to 30 m². For larger or L-shaped rooms, etc. you will need additional units. To increase the effect of the unit please note

- a) ensure that rodents have no access to food and store any food/food that may be present in suitable closed containers
- b) Block or close off all holes and openings through which rodents could enter the house.

The first successes can only be noticed after two to four weeks.

Monitor your pet: It may show a slight restlessness for a few hours. After that, it should behave normally. Should it continue to behave abnormally, refrain from using the ultrasonic mouse and rat repeller.

CHECKING THE DEVICE

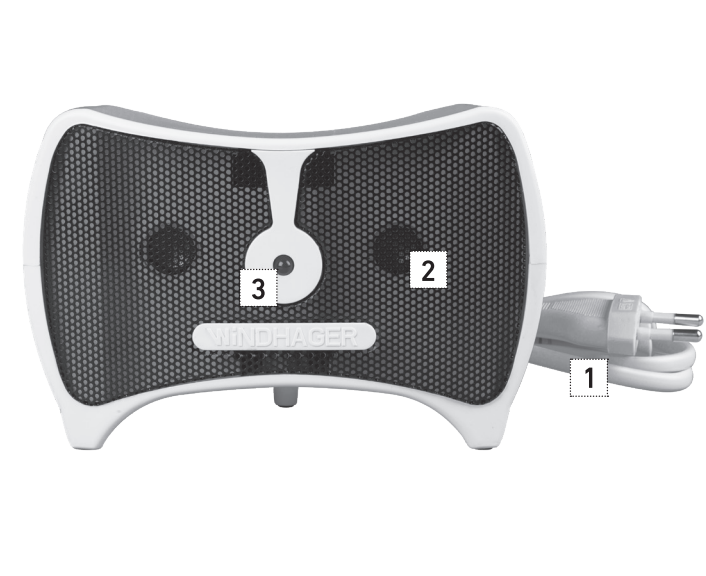
Remove the device from the packaging and check for damage to the device or its individual parts. Should this be the case, do not use the device.

USE

1. Insert the mains plug and cable into the socket on the back of the unit.
2. After that plug the mains plug into a suitable outlet.
3. The LED indicator light will light up and you may hear a soft, slight clicking sound, the ultrasonic function is active

CLEANING

1. Unplug the ultrasound mice and rat repeller.
2. Dust the unit off with a soft, dry cloth. The ultrasound emitting aperture can be dedusted with a soft brush.



CE EU DECLARATION OF CONFORMITY

The EU declaration of conformity can be requested from the publisher.

TECHNICAL DATA

Type: Ultrasonic mouse and rat repeller
Power supply: 220 - 240 V, ~ 50/60 Hz
Frequency range: 25 kHz
Power draw: 1 W
Effective range: approx. 30m²
Item number: 05043

DISPOSAL

Disposing of the packaging
Dispose of the packaging according to its type. Cardboard goes in the waste paper bin, foil in the recyclable materials collection bin.

Old appliances

(Applicable in the European Union and other European nations that run systems for the separate collection of recyclable materials):

Old appliances must not be disposed of with domestic waste. Should the device no longer be operational, the user is legally obliged to dispose

of old appliances separately from household waste, e.g. at a collection point in his community/urban district. This ensures proper recycling of old appliances and prevents negative impact on the environment. This is why electrical appliances are marked with this symbol.

IT

- 1 ... Cavo
- 2 ... Apertura per ultrasuoni
- 3 ... Spia di controllo

DESTINAZIONE D'USO

L'apparecchio è progettato esclusivamente come scaccia topi e ratti. È destinato esclusivamente ad uso privato in ambienti interni asciutti e non adatto all'uso in attività commerciali. Utilizzare lo scaccia ratti e topi soltanto nella modalità descritta nelle presenti istruzioni d'uso. Ogni altro utilizzo non è conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni alle cose o alle persone. Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o scorretto.

I primi successi si potranno notare solo dopo due/quattro settimane.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

! ATTENZIONE!
Pericolo di scossa elettrica!

L'installazione elettrica errata o una tensione di rete troppo elevata possono provocare scossa.

- Collegare l'apparecchio soltanto se la tensione di rete della presa corrisponde all'indicazione sulla targhetta.

- Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente facilmente accessibile in modo che in caso di guasto possa essere scollegato rapidamente dalla presa.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili.
- Non aprire l'alloggiamento.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate.
- Tenere l'apparecchio lontano da fiamme libere o superficiali calde.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dai 12 anni di età e persone con capacità psichiche, sensoria-

li e mentali ridotte o che non hanno esperienza nell'utilizzo né conoscenza dell'apparecchio, soltanto se sorvegliate o se sono state istruite all'uso dello stesso e comprendono i rischi che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini che non siano sorvegliati.

- Tenere lontano dall'apparecchio i bambini che hanno meno di 12 anni di età.

INFORMAZIONI SULL'UTILIZZO
Questo apparecchio scaccia topi, ratti e parassiti con ultrasuoni. Gli ultrasuoni sono onde sonore emesse con una frequenza da 20 kHz a 1,6 GHz e non percepite dagli esseri umani. Gli ultrasuoni non possono penetrare nelle pareti e nei pavimenti, ma vengono riflessi. Maggiore l'effetto eco nella stanza, migliore sarà la distribuzione degli ultrasuoni. I tappeti molto spessi assorbono l'onda sonora. Si prega di scegliere una posizione nella quale l'apparecchio scaccia topi ad ultrasuoni collegato alla presa non sia coperto da tende, mobili, ecc.

Posizionare l'apparecchio in modo ottimale sul pavimento. La sua forma lo rende adatto anche per gli angoli della stanza. Si prega di orientare l'apparecchio verso l'area dove è stata rilevata la presenza di roditori. Per ottenere le migliori prestazioni, lasciare l'apparecchio acceso in modo continuo. Questo apparecchio funziona nella gamma di frequenze fino a 25 kHz. È necessario almeno un apparecchio per ogni stanza fino a 30 m². Per stanze più grandi o a forma di L, tra le altre, avrete bisogno di ulteriori apparecchi. Per aumentare l'efficacia dell'apparecchio si prega di notare:

- a) assicurarsi che i roditori non abbiano accesso al cibo e conservare eventuale cibo e generi alimentari in appositi contenitori chiusi.
- b) Bloccare o chiudere tutti i fori e le aperture attraverso i quali i roditori potrebbero entrare in casa.

I primi successi si potranno notare solo dopo due/quattro settimane.

Fare attenzione al proprio animale domestico: potrebbe essere irrequieto per alcune ore. Poi dovrebbe tornare a comportarsi come d'abitudine. Se ciò non avviene, non continuare ad utilizzare lo scaccia topi e ratti.

CONTROLLARE L'APPARECCHIO

Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio e controllare che l'apparecchio o le singole parti non siano danneggiate. Se si riscontrano danni, non utilizzare l'apparecchio.

UTILIZZO

1. Inserire il collegamento della spina e del cavo di alimentazione nella presa di collegamento sulla parte posteriore dell'apparecchio.
2. Inserire quindi la spina di alimentazione in una presa di corrente adeguata.
3. La spia di controllo a LED si illumina e probabilmente sentirete un rumore basso, leggermente sibilante: la funzione ad ultrasuoni è attiva.

PULIZIA

1. Scollegare il dispositivo scaccia topi e ratti ad ultrasuoni dalla presa di corrente.
2. Spolverare l'apparecchio con un panno morbido e asciutto. La polvere si può togliere dall'aper-

tura per ultrasuoni utilizzando un pennello morbido.

CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CZ

La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta all'editore.

DATI TECNICI

Typo: Scaccia topi e ratti
Alimentazione elettrica: 220 - 240 V, ~ 50/60 Hz
Range di frequenza: 25 kHz
Consumo: 1 W
Campo di azione: ca. 30 m²
Codice articolo: 05043

SMALTIMENTO

Smaltire gli imballaggi
Si prega di smaltire gli imballaggi secondo la loro tipologia. Smaltire il cartone nella carta

vecchia, le pellicole nel materiale riciclabile.

Apparecchio esausto

(Utilizzabile nell'Unione Europea e in altri stati europei con sistemi di raccolta differenziata di materiale riciclabile):

Gli apparecchi esausti non devono essere gettati tra i rifiuti domestici. Se l'apparecchio non viene più utilizzato, ciascun consumatore

è obbligato per legge a smaltire gli apparecchi esausti separatamente dai rifiuti domestici, ad esempio presso un punto di raccolta nel proprio comune o quartiere. In questo modo si garantisce il corretto recupero degli apparecchi esausti e si evitano conseguenze negative per l'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati col simbolo qui raffigurato.

CZ

- 1 ... Síťová zástrčka
- 2 ... Otvor ultrazvukového vyslače
- 3 ... Kontrolka

POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Zařízení je vyhradně koncipováno jako ultrazvukový odpuzovač myši a potkanů. Je určeno vyhradně k soukromému použití v suchých vnitřních prostorech a není vhodné pro komerční scénu. Používejte ultrazvukový odpuzovač myši a potkanů jen tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Jakékoliv jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením a může vést k hmotným škodám nebo poranění osob. Výrobce nebo prodejce nenesá žádnou odpovědnost za škody, které vznikly nesprávným použitím nebo použitím v rozporu s určením.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

! VYSTRAHA!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Vadná elektroinstalace nebo příliš vysoké napětí může způsobit úraz elektrickým proudem.

- Zapojte zařízení jen tehdy, pokud se síťové napětí v zásuvce shoduje s údaji na typovém štítku.
- Zapojte zařízení jen do dobře přístupné síťové zásuvky, abyste ho mohli v případě poruchy rychle vytáhnout ze zásuvky.
- Nepoužívejte zařízení, pokud vykazuje viditelná poškození.
- Neotvírájte pouzdro.
- Neponořujte zařízení do vody ani do jiných kapalin.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřými rukama.

- Držte přístroj v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně a horkých povrchů.
- Toto zařízení mohou používat děti od 12 let a starší a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo bez duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a porozuměly nebezpečím, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí se zařízením hrát. Čištění a údržatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí mladších 12 let.

CONTROLLARE L'APPARECCHIO

Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio e controllare che l'im-

ballaggio e controllare che l'apparecchio o le singole parti non siano danneggiate. Se si riscontrano danni, non utilizzare l'apparecchio.

Utilizzo
1. Inserire il collegamento della spina e del cavo di alimentazione nella presa di collegamento sulla parte posteriore dell'apparecchio.

Pulizia
1. Scollegare il dispositivo scaccia topi e ratti ad ultrasuoni dalla presa di corrente.

2. Spolverare l'apparecchio con un panno morbido e asciutto. La polvere si può togliere dall'apertura per ultrasuoni utilizzando un pennello morbido.

Seledujte vaše domácí zvíře: Může se stát, že bude několik hodin mírně neklidná. Pak by se mělo zase chovat jako obvykle. V opačném případě byste už neměli dále používat ultrazvukový odpuzovač myši a potkanů.

KONTROLA ZAŘÍZENÍ

Vyjměte zařízení z obalu a zkontrolujte, zda zařízení nebo jednotlivé díly nejsou poškozeny. Pokud tomu tak je, zařízení nepoužívejte.

POUŽITÍ

1. Zapojte konektor síťové zástrčky a kabelu do zdířky na zadní straně zařízení.
2. Pak zapojte síťovou zástrčku do vhodné síťové zásuvky.
3. LED kontrolka se rozsvítí a můžete uslyšet tiché klepání, což znamená, že funkce ultrazvuku je aktivní.

ČIŠTĚNÍ

1. Vytáhněte ultrazvukový odpuzovač myši a potkanů ze zásuvky.
2. Otřete prach ze zařízení měkkým, suchým hadříkem. Otvor ultrazvukového vyslače můžete zbavit prachu měkkým štětcem.

CE ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU prohlášení o shodě je k dispozici na vyžádání u vydavatele.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ: Ultrazvukový odpuzovač myši a potkanů
Napájení: 220 – 240 V, ~ 50/60 Hz
Frekvenční rozsah: 25 kHz
Spotřeba energie: 1 W

oblike je naprava primerna tudi za postavitve v kot. Napravo usmerite na področje, kjer ste zaznali glodalce. Za najboljši učinek imejte napravo stalno vklopljeno. Ta naprava deluje na frekvenčnem območju do 25 kHz. V prostoru do 30 m² je potrebna najmanj ena naprava. Za večje prostore ali prostore v obliki črke L potrebujete nadaljnje naprave. Za ojačitev delovanja naprave je potrebno upoštevati sledeče: a) zagotovite, da glodalci nimajo dostopa do hrane in morebitno hrano / živila shranjujete v ustrez-nih zaprtih posodah. b) Blokirajte oziroma zaprite vse luknje in odprtine, skozi katere bi lahko glodalci prodrti v hišo. Prve rezultate boste opazili šele po dveh do štirih tednih.

Opazujte svojo domačo žival: **Možno je, da bo nekaj ur kazala rahel nemir. Po tem bi se morala ponovno obnašati tako kot vedno. V nasprotnem primeru prenehajte uporabljati ultrazvočni odganjalec mihi in podgan.**

PREVERJANJE NAPRAVE

Vzemite napravo iz embalaže in pre-verite, če naprava ali njeni sestavni deli nimajo poškodb. V primeru poškodb naprave ne uporabljajte.

UPORABA

- Vtaknite priključek vtiča in kabla v priključno dozo na zadnji napravi naprave.
- Zatem vtaknite vtič v ustrezno ozemotno vtičnico.
- LED kontrolna lučka se prižge in morda boste zaznali tih, rahlo ro-potajoč zvok, ultrazvočna funkcija je aktivna.

ČIŠČENJE

- Izvlecite ultrazvočni odganjalec mihi in podgan iz vtičnice.
- Zmanjšajte in suho krpo obrišite prah z naprave. Odprtno za ul-trazvok lahko odprašite z mehkim čopičem.

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

EU izjavo o skladnosti lahko zahtevate pri izdajatelju.

TEHNIČNI PODATKI

Tip: Ultrazvočni odganjalec za miši in podgane

Oskrba z električno energijo: 220- 240V, ~ 50/60Hz
Frekvenčno območje: 25 kHz
Poraba električne energije: 1 W
Področje delovanja: ca. 30m²
Številka artikla: 05043

ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Odstranjanje embalaže

Odstrnite embalažo sortno čisto. Karton in lepenko dajte med odpadni papir, folijo pa med plastiko.

Stara naprava

(Uporabno v Evropski uniji in ostalih evropsih državah s sistemi za loče-no zbiranje surovin):

Stare naprave ne sodijo med gospodinske odpadke. V primeru, ko naprave ne bi mogli več uporabljati, je vsak uporabnik

zakonsko obvezan stare naprave **oddati ločeno od gospodinskih naprav**, npr. v zbirnem centru v svoji občini / delu mesta. Tako se zagotovi strokovna predelava starih naprav in prepreči negativen vpliv na okolje. Zaradi navedenega so električni aparati označeni s tem simbolom.

BA

- ... Mrežni utikač
- ... Otvor ultrazvočnog odašiljača
- ... Kontrolna lampica

NAMJENSKA UPOTREBA

Uređaj je koncipiran isključivo kao ultrazvučni rastjerivač miševa i pacova. Namijenjen je isključivo za privatnu upotrebu u suhim unutrašnjim prostorijama i nije prikladan za komercijalno područje. Ultrazvučni rastjerivač miševa i pacova koristeće samo kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka drugačija upotreba smatra se nenamjenskom i može dovesti do materijalne štete i ozljeda osoba. Proizvođač ili prodavač ne preuzimaju odgovornost za štete koje su nastale nenamjenskom ili pogrešnom upotrebom.

SIGURNOSNE NAPOMENE

UPOZORENJE!

Opasnost od strujnog udara!

- Električne instalacije s grešom ili previsok mrežni napon mogu dovesti do strujnog udara.
- Uređaj priključite samo ako se mrežni napon utičnice podudara s podacima na tipskoj pločici.
- Priključite uređaj samo na lako dostupnu utičnicu kako bi se u slučaju smetnje mogao brzo isključiti iz utičnice.
- Uređaj nemojte koristiti ako postoje vidljiva oštećenja.
- Nemojte otvarati kućište.
- Uređaj nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.
- Mrežni utikač nikad ne hvatajte vlačnim rukama.
- Uređaj držite dalje od otvorenog plamena i vrućih površina.
- Uvaj uređaj mogu koristiti djeca od 12 godina i starija kao i osobe sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u sigurnu upotrebu uređaja i ako razumiju opasnosti koje proizlaze iz toga. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Djecu mlađu od 12 godina držite dalje od uređaja.

Opazujte svojo domačo žival: **Možno je, da bo nekaj ur kazala rahel nemir. Po tem bi se morala ponovno obnašati tako kot vedno. V nasprotnem primeru prenehajte uporabljati ultrazvočni odganjalec mihi in podgan.**

PREVERJANJE NAPRAVE

Vzemite napravo iz embalaže in pre-verite, če naprava ali njeni sestavni deli nimajo poškodb. V primeru poškodb naprave ne uporabljajte.

UPORABA

- Vtaknite priključek vtiča in kabla v priključno dozo na zadnji napravi naprave.
- Zatem vtaknite vtič v ustrezno ozemotno vtičnico.
- LED kontrolna lučka se prižge in morda boste zaznali tih, rahlo ro-potajoč zvok, ultrazvočna funkcija je aktivna.

ČIŠČENJE

- Izvlecite ultrazvočni odganjalec mihi in podgan iz vtičnice.
- Zmanjšajte in suho krpo obrišite prah z naprave. Odprtno za ul-trazvok lahko odprašite z mehkim čopičem.

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

EU izjavo o skladnosti lahko zahtevate pri izdajatelju.

TEHNIČNI PODATKI

Tip: Ultrazvočni odganjalec za miši in podgane

Oskrba z električno energijo: 220- 240V, ~ 50/60Hz
Frekvenčno območje: 25 kHz
Poraba električne energije: 1 W
Področje delovanja: ca. 30m²
Številka artikla: 05043

ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Odstranjanje embalaže

Odstrnite embalažo sortno čisto. Karton in lepenko dajte med odpadni papir, folijo pa med plastiko.

Stara naprava

(Uporabno v Evropski uniji in ostalih evropsih državah s sistemi za loče-no zbiranje surovin):

Stare naprave ne sodijo med gospodinske odpadke. V primeru, ko naprave ne bi mogli več uporabljati, je vsak uporabnik

zakonsko obvezan stare naprave **oddati ločeno od gospodinskih naprav**, npr. v zbirnem centru v svoji občini / delu mesta. Tako se zagotovi strokovna predelava starih naprav in prepreči negativen vpliv na okolje. Zaradi navedenega so električni aparati označeni s tem simbolom.

UPOTREBA

- Uključite priključak mrežnog utikača i kabla u priključnu kutiju na stražnjoj strani uređaja.
- Potom umetnite mrežni utikač u podesnu utičnicu.
- Svjetli LED kontrolna lampica i čuje se eventualno tihi, pucketajući zvuk što znači da je aktivna ultrazvučna funkcija.

ČIŠĆENJE

- Izvucite ultrazvučni rastjerivač miševa i pacova iz utičnice.
- Prasinu na uređaju obrišite mekanom i suhom krpom. Otvor ultrazvučnog odašiljača možete očistiti od prašine mekanom četkicom.

ES IZJAVA O USKLADENOSTIJE

Izjavu o uskladenosti možete zatražiti kod izdavača.

Tehnički podaci

Tip: Ultrazvučni rastjerivač miševa i pacova

Napajanje strujom: 220- 240V, ~ 50/60Hz
Frekventni opseg: 25 kHz
Potrošnja energije: 1 W
Područje djelovanja: oko 30m²
Broj artikla: 05043

ODLAGANJE

Odlaganje ambalaže

Ambalažu odložite prema vrsti. Lepenku i karton odložite u stari papir, folije u vrijedne materije.

Stari uređaj

(Primjenjivo u Evropskoj uniji i drugim evropskim državama sa sistemima za odvojeno sakupljanje vrijednih materijal):

Stari uređaji ne smiju u kućno smeće. Ako se uređaj više ne može koristiti, tada je svaki potrošač

po zakonu dužan da stare uređaje preda odvojeno od kućnog smeća, npr. u sabirno mjesto svoje općine/svoje četvrti. Time se osigurava stručna reciklaža i izbjegavaju negativne uticaji na životnu sredinu. Iz tog razloga su električni uređaji označeni simbolom koji je ovdje oslikan.

ODLAGANJE

Odlaganje ambalaže

Ambalažu odložite prema vrsti. Lepenku i karton odložite u stari papir, folije u vrijedne materije.

Stari uređaj

(Primjenjivo u Evropskoj Uniji i drugim evropskim državama sa sistemima za odvojeno sakupljanje vrijednih materijal):

Stari uređaji ne smiju u kućno smeće. Ako se uređaj više ne može koristiti, tada je svaki potrošač

uređaje preda odvojeno od kućnog smeća, npr. u sabirno mjesto svoje općine/svoje četvrti. Time se osigurava stručna reciklaža starih uređaja i izbjegavaju negativne uticaji na životnu sredinu. Iz tog razloga su električni uređaji označeni simbolom koji je ovdje oslikan.

HR

- ... Mrežni utikač
- ... Otvor ultrazvučnog odašiljača
- ... Kontrolna lampica

Namjenska upotreba

Aparat je izveden isključivo kao ultrazvučni rastjerivač miševa i štakora. Namijenjen je isključivo za privatne prostore, ali ne i za poslovne prostore. Upotrebljavajte rastjerivač miševa i štakora samo na način opisan u ovim uputama za upotrebu. Svaki drugi način upotrebe ne smatra se namjenskim i može dovesti do oštećenja na stva-rima ili čak osobama. Proizvođač ili prodavač ne preuzimaju odgovor-nost za štete nastale nenamjen-skom ili pogrešnom upotrebom.

Blokirajte odnosno zatvorite sve rupe i otvore kroz koje bi glodari mogli proći.

Prve rezultate možete primijetiti tek nakon dvije do tri sedmice.

Promatrajte svog kućnog ljubimca: Može se desiti da nekoliko sati osjeti lagani nemir. Nakon toga bi se trebao ponašati kao i obično. Ako to nije slučaj, tada ultrazvučni rastjerivač miševa i pacova nemojte dalje koristiti.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

UPOZORENJE!

Neispravna električna instalacija ili previsoki mrežni napon mogu dovesti do električnog udara.

- Aparat priključite na struju samo ako se mrežni napon utičnice podudara s podatcima na tipskoj pločici.
- Aparat priključite samo na lako dostupnu utičnicu kako bi se u slučaju smetnje mogao brzo isključiti iz utičnice.
- Aparat nemojte koristiti ako ima vidljiva oštećenja.
- Kućište nemojte otvarati.
- Ne uranjajte aparat u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Mrežni utikač nikada ne hvatajte vlačnim rukama.
- Aparat držite podalje od otvore-nog plamena i vrućih površina.
- Uvaj aparat smiju upotrebljavati djeca starija od 12 godina te oso-be smanjenim psihičkim, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, ako su pod nadzorom ili ako su podučene u vezi sa sigurnom upotrebom aparata i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

- Djecu mlađu od 12 godina držite podalje od aparata.

NAPOMENE ZA UPOTREBU

Ovaj aparat ultrazvukom rastjeruje miševe, štakore i gamad. Ultrazvuk su zvučni valovi koji se odašiljaju frekvencijom od 20 kHz do 1.6 GHz i čovjek ih ne može osjetiti. Ultra-zvučni tonovi ne mogu prodrijeti kroz zidove i podove, već se od njih odbijaju. Što je jači efekt jeke u prostoriji, tim se ultrazvuk bolje raspoređuje. Debeli tepisi primje-rice upijaju zvuk. Izaberite položaj gdje uključeni ultrazvučni rastje-rivač miševa neće biti prekriven zavjesama, namještajem itd. U najboljem slučaju aparat postavite na pod. Svojim oblikom prikladan je i za kutove prostorija. Usmjerite aparat na područje gdje ste ustano-vili aktivnosti glodalaca. Kako biste postigli najbolje rezultate ostavite aparat da stalno radi. Ovaj aparat radi u frekvencijskom opsegu do 25 kHz. Za prostoriju do 30 m² potreban je najmanje jedan aparat. Za veće prostorije ili prost-orije u obliku slova L potrebno vam je više aparata.

Kako biste povećali učinkovitost aparata imajte u vidu: a) Osigurajte da glodavci nemaju pristup hrani i skladištite eventu-alno postojeću hranu / namirnice u odgovarajućim zatvorenim posudama.

b) Blokirajte odnosno zatvorite sve rupe i otvore kroz koje bi glodavci mogli proći.

Prve rezultate možete primijetiti tek nakon dva do tri tjedna.

Promatrajte svojeg kućnog ljubim-ca: Može se dogoditi da nekoliko sati bude nemiran. Nakon toga trebao bi se opet ponašati kao i obično. Ako to nije slučaj, tada više ne biste trebali davati upotrebljavati ultrazvučni rastjerivač miševa i štakora.

KONTROLA APARATA

Izvadite aparat iz ambalaže i provje-rite postoje li oštećenja na aparatu ili pojedinim dijelovima. Ako je to slučaj, aparat nemojte upotreblja-vati.

UPOTREBA

- Uključite priključak mrežnog uti-kača i kabela u priključnu kutiju na stražnjoj strani aparata.
- Nakon toga umetnite mrežni utikač u odgovarajuću utičnicu.
- Svjetli LED kontrolna lampica i čuje se eventualno tihi, pucket-ajući zvuk što znači da je aktivna ultrazvučna funkcija.

ČIŠĆENJE

- Izvucite iz utičnice ultrazvučni rastjerivač miševa i štakora.
- Mekanom suhom krpom uklonite prašinu s aparata. Otvor odašilja-ča zvučnih valova možete očistiti od prašine mekanim kistom.

EZ Izjava o sukladnosti

EU Izjavu o sukladnosti može se zatražiti od izdavalca.

Tehnički podaci

Tip: Ultrazvučni rastjerivač miševa i štakora

Napajanje strujom: 220- 240V, ~ 50/60Hz
Frekventno područje: 25 kHz
Potrošnja električne energije: 1 W
Domet: ca. 30m²
Broj proizvoda: 05043

Odlaganje

Odlaganje ambalaže

Ambalažu odložite prema vrsti. Lepenku i karton odvojite u stari papir, a folije među vrijedne sirovine.

Stari aparat

(Primjenjivo u Europskoj uniji i drugim europskim državama sa sustavima za odvojeno sakupljanje vrijednih tvari):

Stari aparati ne smiju se odložiti u kućni otpad. Ako se aparat jednoga dana više neće moći upotreblja-vati, svaki potrošač je

zakonski obvezan da stare aparate odvojeno od kućnog otpada preda na mjesto za prihvati otpada u svojoj općini/svojem dijelu grada. Na taj se način osigurava stručna reciklaža starih aparata i sprečava-ju negativni učinci na okoliš. Zbog toga su električni aparati označeni simbolom koji je ovdje prikazan.

UPOTREBA

- Priključak mrežnog utikača i kabla umetnete u priključnu kutiju

RS

- ... Mrežni utikač
- ... Otvor ultrazvučnog odašiljača
- ... Kontrolna lampica

NAMENSKA UPOTREBA

Uređaj je razvijen isključivo kao ultrazvučni rasterivač miševa i pacova. Namijenjen je isključivo za privatnu upotrebu u suvim unutrašnjim prostorijama i nije podesan za komercijalno područje. Ultrazvučni rasterivač miševa i pacova koristeće samo kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka drugačija upotreba smatra se nenamenskom i može dovesti do materijalne štete i povreda osoba. Proizvođač ili prodavač ne preuzimaju odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom ili pogrešnom upotrebom.

BEZBEDNOSNE NAPOMENE

UPOZORENJE!

Opasnost od udara struje! Neisprave električne instalacije ili previsok mrežni napon mogu dovesti do strujnog udara.

- Uređaj priključite samo ako se mrežni napon utičnice podudara s podacima na tipskoj pločici.
- Uređaj priključite samo na lako dostupnu utičnicu kako bi u slučaju smetnje mogao brzo da se isključi iz utičnice.
- Uređaj nemojte koristiti ako postoje vidljiva oštećenja.
- Nemojte otvarati kućište.
- Uređaj nemojte uranjati u vodu ili druge tečnosti.
- Mrežni utikač nemojte nikad hvatati vlačnim rukama.
- Uređaj držite dalje od otvorenog plamena i vrućih površina.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 12 godina kao i osobe sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u bezbednu upotrebu uređaja i ako razumjeju opasnosti koje proizlaze iz toga. Deca se ne smeju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca bez nadzora.
- Decu mlađu od 12 godina držite dalje od uređaja.

TEHNIČKI PODACI

Tip: Ultrazvučni rasterivač miševa i pacova

Napajanje strujom: 220- 240V, ~ 50/60 Hz
Frekventni opseg: 25 kHz
Potrošnja energije: 1 W
Područje delovanja: oko 30m²
Broj artikla: 05043

ODLAGANJE

Ambalažu odložite prema vrsti. Lepenku i karton odložite u stari papir, folije u vredne materije.

Stari uređaj

(Primjenjivo u Evropskoj uniji i drugim evropskim državama sa sistemima za odvojeno sakupljanje vrednih materijal):

Stari uređaji ne smeju u kućni otpad. Ako se uređaj više ne može koristiti, tada je svaki potrošač

zakonski obavezan da stare uređaje odvojeno od kućnog smeća, preda npr. na mesto za prihvatanje otpada svoje opštine/svog dela grada. Time se osigurava stručna reciklaža starih uređaja i izbejavaju negativni uticaji na životnu sredinu. Iz tog razloga su električni uređaji označeni simbolom koji je ovde oslikan.

NAPOMENE ZA UPOTREBU

Ovaj uređaj ultrazvukom rasteruje miševe, pacove i gamad. Ultrazvuci su zvučni talasi koji se emituju frekvencijom od 20 kHz do 1.6 GHz i čovek ih ne može oseliti. Ultrazvučni tonovi ne mogu prodirati kroz zidove i podove nego se odbijaju od njih. Što je jači efekat to se ultrazvuk bolje širi. Debeli čilimi, primera radi, upijaju zvuk. Izaberite položaj gde uključeni ultrazvučni rasterivač miševa neće da bude pokriven zavesama, namještajem itd. U najboljem slučaju uređaj postavite na pod. Svojim oblikom podesan je i za uglove prostorija. Usmerite uređaj na područje gde ste ustanovili aktivnosti glodara. Kako biste postigli najbolje rezultate ostavite uređaj da stalno radi. Ovaj uređaj radi u frekventnom opsegu do 25 Hz. Za prostoriju do 30 m² potreban je najmanje jedan uređaj. Za veće prostorije ili prostoriije u obliku slova L potrebno vam je više uređaja.

Kako biste pojačali delovanje uređaja imajte u vidu: a) Obezbedite da glodari nemaju pristup hrani i skladištite eventualno postojeću hranu / namirnice u odgovarajućim zatvorenim posudama.

b) Blokirajte odnosno zatvorite sve rupe i otvore kroz koje bi glodari mogli da produ.

Prve rezultate možete da primetite tek nakon dve do tri sedmice.

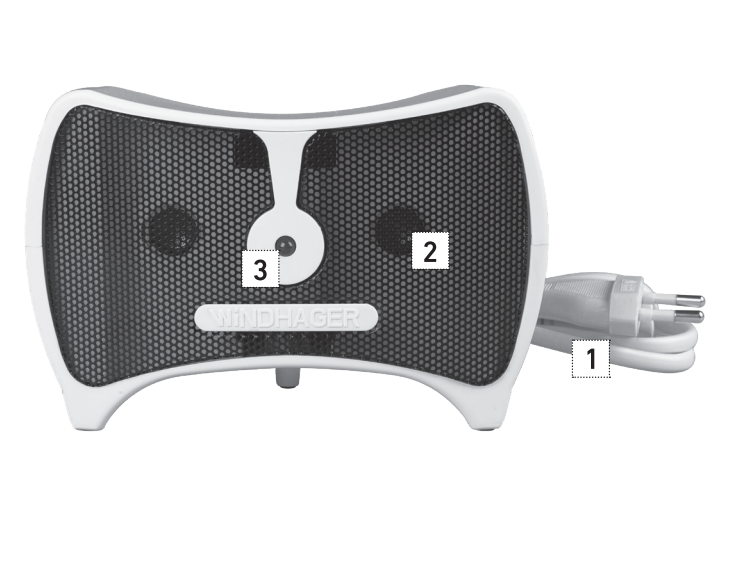
Posmatrajte svog kućnog ljubimca: Može se desiti da nekoliko sati oseti lagani nemir. Nakon toga bi se trebao ponašati kao i obično. Ako se to ne desi, tada ultrazvučni rasterivač miševa i pacova nemojte dalje koristiti.

PROVERA UREDAJA

Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite postoje li oštećenja na uređaju i pojedinim delovima. Ako toga su električni aparati označeni simbolom koji je ovdje prikazan.

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

Instalația electrică defectă sau tensiunea prea mare de alimentare pot duce la șoc electric. - Conectați aparatul numai în cazul



- na poledini uređaja.
- Nakon toga umetnite mrežni utikač u podesnu utičnicu.
- LED kontrolna lampica svetli i eventualno čete da čujete tihi, pucketajući zvuk, što znači da je aktivna ultrazvučna funkcija.

ČIŠĆENJE

- Izvucite ultrazvučni rasterivač miševa i pacova iz utičnice.
- Uređaj očistite od prašine mekanom i suvom krpom. Otvor ultrazvučnog odašiljača možete očistiti od prašine mekanom četkicom.

EZ Izjava o uskladenosti

EU Izjavu o uskladenosti možete zatražiti kod izdavača.

TEHNIČKI PODACI

Tip: Ultrazvučni rasterivač miševa i pacova

Napajanje strujom: 220- 240V, ~ 50/60 Hz
Frekventni opseg: 25 kHz
Potrošnja energije: 1 W
Područje delovanja: oko 30m²
Broj artikla: 05043

ODLAGANJE

Ambalažu odložite prema vrsti. Lepenku i karton odložite u stari papir, folije u vredne materije.

Stari uređaj

(Primjenjivo u Evropskoj uniji i drugim evropskim državama sa sistemima za odvojeno sakupljanje vrednih materijal):

Stari uređaji ne smeju u kućni otpad. Ako se uređaj više ne može koristiti, tada je svaki potrošač

zakonski obavezan da stare uređaje odvojeno od kućnog smeća, preda npr. na mesto za prihvatanje otpada svoje opštine/svog dela grada. Time se osigurava stručna reciklaža starih